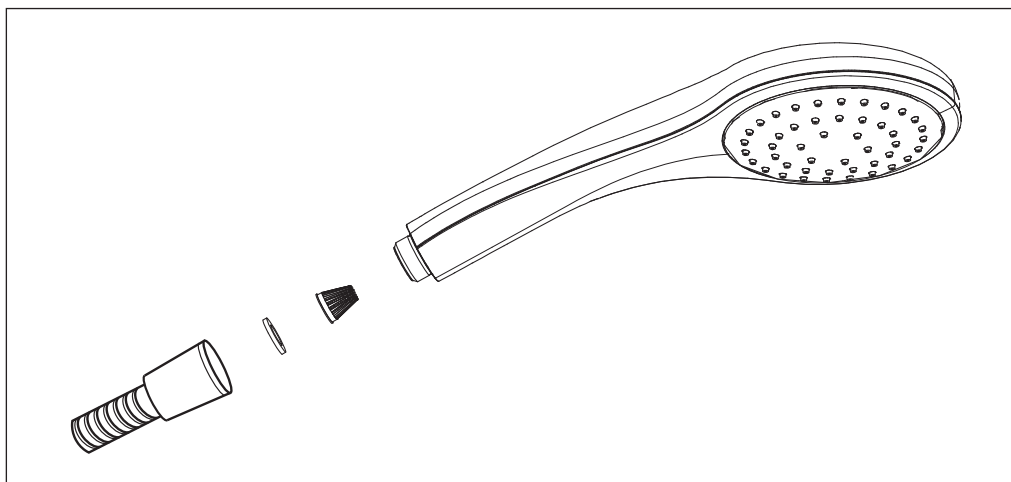


## Assembly - Montage - Montage - Montaje - Montaggio



### EN

The premounted filter insert in the handle must be used to ensure a normal flow of the shower and to prevent dirt from entering through the pipes. Dirt entering can affect the function and/or lead to damages to the shower. TOTO will not be held liable for this type of damage.

### DE

Die der Brause beigepackte Siebdichtung muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet TOTO nicht.

### FR

Pour protéger le diffuseur de la douchette de toutes les impuretés provenant des canalisations d'eau, le filtre fourni doit être installé à la poignée de la douchette. Ces impuretés peuvent provoquer de tels défauts et / ou endommager des pièces de la douche, dans ce cas, TOTO n'est pas responsable des dommages et intérêts.

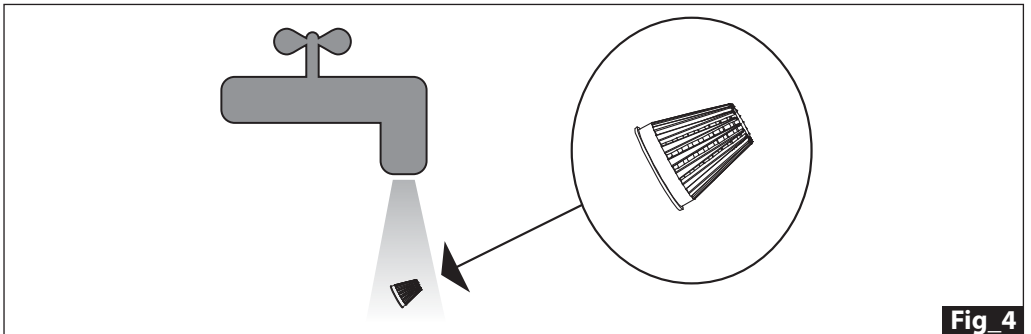
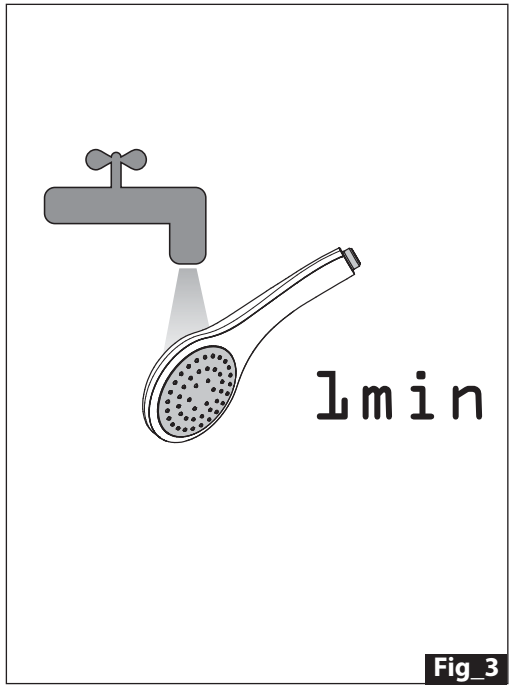
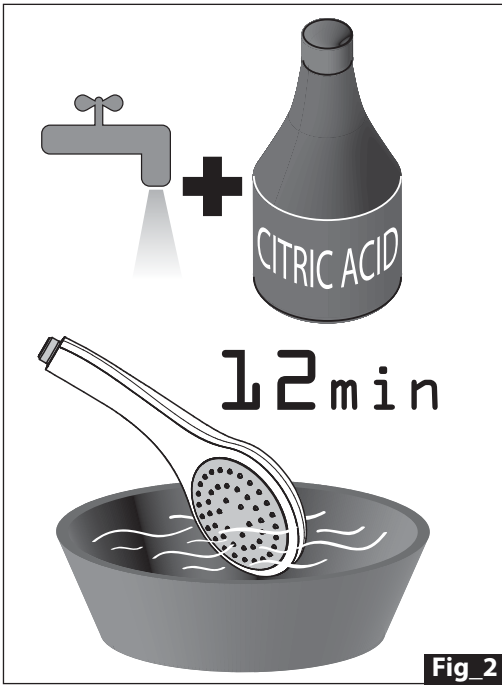
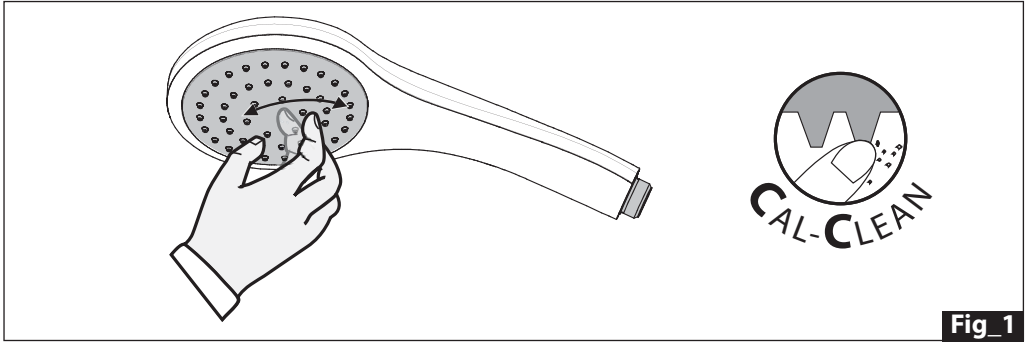
### ES

Para proteger el difusor de la ducha de las impurezas de las tuberías de agua, debe ser insertado el filtro en el mango de la ducha. Las impurezas que pueden causar dei defectos y / o partes de daños de la ducha, en cuyo caso, TOTO no es responsable de los daños y perjuicios.

### IT

Per proteggere la doccia da eventuali impurità provenienti dalle tubazioni dell'acqua, deve essere inserito il filtro nell'impugnatura della doccia stessa. Tal impurità possono infatti pregiudicare la funzione e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la TOTO non risponde dei danni.

Cleaning - Reinigung - Nettoyage - Limpiar - Pulizia



**EN**

## **CLEANING**

To keep the material's appearance as long as possible, a few guidelines must be followed.

**Cleaning External parts:** water contains calcium that deposits on surfaces and forms unpleasant spots. For routine cleaning, simply use a damp cloth with a little soap, rinse and dry. Calcium spots can therefore be avoided by drying after use.

**Important note:** Using only a soap-based detergent is recommended. Never use abrasive detergents or disinfectants or those containing alcohol, hydrochloric acid or phosphoric acid, Bleach, chlorine etc

**Cleaning the rubber nozzles:** the handshower is equipped with the "Cal-Clean" system with silicon nozzles. Calcium is a shower's worst enemy and that is why TOTO proposes the "Cal-Clean" system. These silicon nozzles are extremely heat resistant and with hot water they dilate, thus detaching the first layer of calcium. Moreover, periodically rubbing the silicon nozzles manually easily gets rid of calcium. With one simple gesture, your shower is always perfect.

Dear Customer, we would like to remind you that the warranty on our product's surface is not valid if the material undergoes treatment different than that suggested.

**The warranty does not cover any damage due to deposits of calcium or impurities.**

**DE**

## **DIE REINIGUNG**

Um die Materialien so gut wie möglich zu schützen, müssen einige grundlegende Regeln befolgt werden.

**Reinigung Aussenteile:** Unser Wasser enthält Kalk, das sich auf der Oberfläche des Produktes absetzt und unschöne Flecken bildet. Um die Brause einer normalen Reinigung zu unterziehen, reicht es aus, diese mit einem feuchten Tuch und etwas Seife zu säubern, mit Wasser abzuspülen und abzutrocknen. Um die Bildung von Kalkflecken zu vermeiden, genügt es also, die Brause nach jedem Gebrauch gut abzutrocknen.

**Wichtige Anmerkung:** Wir empfehlen, ausschließlich Reinigungsmittel auf Seifenbasis zu benutzen. Benutzen Sie auf keinen Fall Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, welche die Oberfläche zerkratzen bzw. Alkohol, Salz- oder Phosphorsäure, Bleichmittel, Chlor usw. enthalten.

**Reinigung der Gummidüsen:** Diese Handbrause ist mit den Gummidüsen des „Cal-Clean“-Systems ausgestattet. Das von der Firma TOTO eingesetzte „Cal-Clean“-System schützt die Kopfbrause vor dem ärgsten Feind aller Duschen: dem Kalk. Die Gummidüsen dieses Systems sind besonders hitzebeständig. Sobald warmes Wasser durch die Düsen läuft, dehnen sie sich, wodurch sich die oberste Schicht Kalk ablöst. Darüber hinaus sollte man die Silikondüsen regelmäßig mit der Hand zusammendrücken, da sie hierdurch problemlos vom Kalk befreit werden. Es genügt also eine kleine Handbewegung, um Ihre Dusche in einem stets perfekten Zustand zu halten.

Lieber Kunde, liebe Kundin: Wir möchten Sie daran erinnern, dass die Garantie für die Oberflächen unserer Produkte verfällt, wenn das Material einer anderen, als der von uns empfohlenen Behandlung unterzogen wurde.

**Von der Garantie werden keine durch Kalkablagerungen oder Verunreinigungen verursachte Schäden gedeckt.**

**FR**

## **NETTOYAGE**

Pour que le matériel conserve le plus longtemps possible son aspect d'origine, nous vous invitons à respecter quelques règles simples.

**Nettoyage des parties externes:** l'eau contient du calcaire qui se dépose à la surface du produit et forme des taches inesthétiques. Pour le nettoyage normal du produit, utiliser un chiffon humide avec un peu de savon, rincer et sécher. Il est possible d'éviter la formation de taches de calcaire en l'essuyant après chaque utilisation.

**Remarque importante:** il est recommandé d'utiliser uniquement des détergents à base de savon.

Ne jamais faire usage de détergents ou de désinfectants abrasifs ou contenant de l'alcool, de l'acide chlorhydrique ou de l'acide phosphorique, Eau de Javel, Chlore, etc.

**Nettoyage des buses en caoutchouc:** votre douche est munie du système "Cal-Clean" avec des buses (modules) en silicone. Le calcaire est le pire ennemi des douches et c'est pour cela que TOTO propose le système "Cal-Clean". Ces modules en silicone sont extrêmement résistants à la chaleur et se dilatent sous l'action de l'eau chaude, permettant ainsi à la première couche de calcaire de se décrocher. En outre, il suffit d'appuyer régulièrement avec la main sur les modules en silicone pour libérer le calcaire présent dans les orifices. Un simple geste suffit pour que votre douche soit toujours en parfait état.

Cher client, nous vous rappelons que la garantie sur la surface de nos produits ne s'applique pas si le matériel a subi un traitement autre que celui que nous recommandons.

**La garantie ne couvre pas les dommages causés par les dépôts de calcaire ou de saletés.**

ES

### PARA LA LIMPIEZA

Para mantener a largo plazo el aspecto del material, es necesario observar algunas reglas.

**Limpieza de las piezas externas:** el agua contiene calcio que se deposita en la superficie de los productos y forma manchas desagradables. Para la limpieza normal del producto se debe utilizar un paño húmedo con un poco de jabón, enjuagarlo y secarlo. Se puede evitar la formación de manchas de cal secando el producto luego de cada uso.

**Nota importante:** se aconseja usar únicamente detergentes a base de jabón. No emplee detergentes o desinfectantes abrasivos o que contengan alcohol, ácido clorhídrico o ácido fosfórico, Lejía, cloro, etc.

**Limpieza de los tetones de goma:** la ducha está dotada del sistema "Cal-Clean" con tetones (módulos) de goma. La cal es el peor enemigo de las duchas, por este motivo, TOTO propone el sistema "Cal-Clean". Estos módulos de goma, son extremadamente resistentes al calor y precisamente se dilatan con el agua caliente permitiendo, de este modo, que se desprenda la primera capa de cal. Además, doblando periódicamente con la mano, los módulos de silicona, las acanaladuras se liberan fácilmente del calcáreo. Con un simple gesto vuestra ducha está siempre perfecta.

Estimado cliente, le recordamos que, la garantía sobre la superficie de nuestros productos pierde su validez si el material ha sufrido un tratamiento distinto de aquel sugerido por nosotros.

**La garantía no cubre los daños causados por la acumulación de cal o suciedad.**

IT

### PER LA PULIZIA

Per conservare il più a lungo possibile l'aspetto del materiale, è necessario osservare alcune regole.

**Per la pulizia parti Esterne:** l'acqua contiene calcio che si deposita sulla superficie dei prodotti e forma macchie sgradevoli. Per la normale pulizia del prodotto è sufficiente utilizzare un panno umido con un po' di sapone, sciacquare ed asciugare. E' possibile quindi evitare la formazione di macchie di calcare asciugandolo dopo ogni uso.

**Nota importante:** si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone. Non impiegare mai detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, acido cloridrico o acido fosforico, Candeggina, Cloro etc.

**Pulizia degli ugelli in silicone:** la doccia è dotata del sistema "Cal-Clean" con ugelli in silicone. Il calcare è il peggiore nemico delle docce per questo TOTO propone il sistema "Cal-Clean". Questi ugelli in silicone, sono estremamente resistenti al calore e proprio con l'acqua calda si dilatano facendo così staccare il primo strato di calcare. Inoltre, flettendo periodicamente con la mano, gli ugelli in silicone, le insenature si liberano facilmente dal calcare. Con un semplice gesto la vostra doccia è sempre perfetta. Caro cliente, le ricordiamo che, la garanzia sulla superficie dei nostri prodotti non è valida se, il materiale ha subito un trattamento diverso da quello da noi suggerito.

**La garanzia non copre danni causati da deposito di calcare o impurità.**